



Isturits, le 23 juillet 2018

Chers parents,

Le DASEN ayant accepté la dérogation pour la semaine à quatre jours, les communes d'Ayherre, Isturits, Saint Esteben et Saint Martin d'Arbéroue, sont heureuses de vous annoncer :

L'ouverture du centre de loisirs Arberoan Alaiki, à Isturits pour les mercredis hors vacances scolaires !

Le centre accueillera les enfants du 05 septembre 2018 au 03 juillet 2019 de 7h30 à 18h30.

Un fonctionnement en journée ou en demi-journée vous est proposé, comprenant le repas de midi. La transition se fera entre 13h00 et 13h30.

Les places seront limitées. Les inscriptions au centre de loisirs seront enregistrées par ordre chronologique des dépôts de dossier.

Les tarifs seront les suivants :

QF	Journée	Part. CAF	Prix journée
< 650€	8€	4€	4€
> 650€	9€	-	9€

QF	1/2 journée	Part. CAF	Prix 1/2 journée
< 650€	5€	2€	3€
> 650€	6€	-	6€

Nous allons développer des partenariats extérieurs en faisant venir des intervenants.

Pour la bonne organisation, nous aimerions connaître vos besoins pour le mercredi. Merci de retourner le questionnaire ci joint rempli à la mairie d'Isturits, ou par mail à arberoanalaiki@gmail.com **avant le mardi 31 juillet.**

Dans l'attente du plaisir de vous revoir ou de vous rencontrer.

La direction et le comité de pilotage.

Isturitze, 2018ko uztailearen 23an

Guraso agurgarriak,

DASEN-ek lau eguneko astera pasatzea onartu du. Isturitze, Donostiri, Aiherra eta Donamartiriko herriek pozez jakinarazten dizuete :

Arberoan Alaiki aisialdi zentroaren irekitzea Isturitzen 2018ko asteazkenetan, bakantzetatik kanpo !

Zentroak haurrak errezibituko ditu 2018ko irailaren 05tik 2019ko uztailearen 03ra, 7:30tik 18:30.

Funtzionamendua egun osoz edo egun erdiz proposatzen dizuete, bazkariekin. Kanbiamendua arratsaldeko 13:00 eta 13:30 artean izanen da.

Tokiak mugatuak izanen dira. Aisialdi guneko tokien erreserba dosierren ordena kronologikoaren arabera egiten da.

Prezioak izanen dira :

QF	Eguna	Part. CAF	Prezioa eguna
< 650€	8€	4€	4€
> 650€	9€	-	9€

QF	1/2 eguna	Part. CAF	Prezioa 1/2 eguna
< 650€	5€	2€	3€
> 650€	6€	-	6€

Kanpo-lankidetzak garatuko ditugu, kanpoko parte hartzaileak jinaraziz.

*Ongi antolatzeko, jakin nahi genuke aisialdi zentroko zerbitzua behar zenuketenez asteazkenetan. Milesker galdeketa bete eta Isturitzeko Herriko Etxean uzteagatik, edo mezu elektronikoz igortzeagatik arberoanalaiki@gmail.com helbidera, **uztailearen 31a, asteartea, aitzin.***

Zuen berriz ikusteko edo zuen ezagutza egiteko plazerraren zain.

Zuzendaritza eta antolatzaila.



**Réponse vivement
souhaitée avant le mardi
31 juillet !**

**Arrapostua uztailaren 31a, asteartea,
aintzin, oso desiragarria da !**

Nom de la famille :

.....

Commune :

.....

Nombre d'enfants :

.....

Âge(s) :

.....

Familiaren izena :

.....

Herria :

.....

Haur kopurua :

.....

Adina(k) :

.....

**Avez-vous besoin du centre de loisirs les
mercredis ?**

- Oui
- Non

***Aisialdi zentroa asteazkenetan irekia
izaitea behar duzu?***

- Bai
- Ez

Pour quel moment de la journée ?

- Le matin (activités avec les intervenants,
repas du midi)
- L'après-midi (activités avec les animateurs,
goûter)
- La journée entière (activités avec
intervenants et animateurs, repas du midi,
goûter)

Eguneko zein mementotan ?

- Goizean (ekintzak kanpoko parte
hartzaileekin, bazkaria)*
- Arratsaldean (ekintzak animatzaileekin,
krakada)*
- Egun osoan (ekintzak kanpoko parte
hartzaileekin eta animatzaileekin, bazkaria,
krakada)*

A quelle fréquence ?

- Toutes les semaines
- Régulièrement (au moins deux fois par
mois)
- Ponctuellement (une fois de temps en
temps)

Zer maiztasunekin ?

- Astero*
 - Erregulararki (bi aldiz hilabetean bederen)*
 - Noiztenka*
-